



Martidè vintún Utóbre

Martidè vintún Utóbre
(Martedì 21 Ottobre)

Te bèda mi tu fasól che tcí za stràc e sudèd!
(Te bada ai tuoi fagioli che sei già stanco e sudato-pensa ai fatti tuoi-!.)...

Òz tcí proprie sgudébli!
(Oggi sei proprio insopportabile!.)

L'è pió spórch de bastòun de pulèr.
(È più sporco del bastone del pollaio.)

La fugàràza ad S.Jusèf(znòv ad Mèrz).
I burdèl, fra e fóm e al sintèli i cantèva:luna,luna ad Mèrz,al spighi al fa e bèrch,un bèrch,una barchèta e
una zèsta d'óva seca!
(La fogheraccia di S.Giuseppe(19 Marzo)
I bambini, fra fumo e scintille, cantavano:luna,luna di Marzo,le spighe fanno il barco,un barco e una

barchetta e una cesta d'uva secca!.)

Um pèr che òz 't sia un pó insansèd!S'èt fàt,te bivú l'òpi?.

(Mi sembra che oggi tu sia un pó invornito!Cosa hai fatto?Hai bevuto l'oppio?.)

Ui da dàn ènca la su òmbra!.

(Gli da fastidio anche la sua ombra!.)

Quèll l'è furtunèd,l'è nèt slà luna bòna!.

(Quello è fortunato,è nato con la luna buona-nel periodo di luna calante!.)

La luna la fà amni la böca stòrta!.

(La luna fa venire la bocca storta!.)

Bòna zurnèda ma tót!.

(Buona giornata a tutti!.)

Renato Fattori

[Read More](#)
